

大石 悠二 Yuji Oishi

2008年4月～2011年3月

当時のニュースやセンターの様子

カイロに赴任したのは2008年4月のこと、それまでは十数年勤めた千葉県の私立大学で70歳の定年を迎えたばかりでした。

センター長の任期は2年の約束でしたが、在任中に1年間延長され、計3年となったのです。

2011年の新春を迎え、帰国準備で忙しくなり始めたころに、エジプトで1月25日の革命が始まりました。それまで絶対的権力を握っていたムバラク政権に対して、若者を中心とする大群衆が都心のタハリール広場に集まり、強権体制の退陣を叫んだのです。この大デモはイスラーム教の休日の金曜日ごとに繰り返され、警官隊も手出しできず、遂に軍隊の出動となりました。在エジプトの外国人はぞくぞくと帰国、あるいは国外脱出する情勢の中で、私は革命を最後まで見届けようと決意し、妻とともに居残りました。

センター所在地のザマレク地区はタハリール広場から数キロメートル離れていますが、道路一本を隔てた所にリビア大使館があります。チュニジアに始まった「アラブの春」がエジプトにまで及んで、カイロ在住のリビア人留学生など大勢の人々が集まってきて、いったいどうなることやら、センター事務所は建物の1階にあったので道路にあふれる群衆が玄関から内部に雪崩れ込んでくるのではないかと私は緊張し、戸締まりを厳重にしました。その後、リビアの独裁者カダフィ大佐が国内で反政府勢力によって非業の死を遂げたことを知って、かつて彼に会ったことがあり、またリビアに関する本を出版したこともあるだけに感無量でした。

日常業務のほかに国際シンポジウムへの出席、恒例の学振懇話会、現代中東研究会があつて、結構多忙でした。また学術交流の機会として、カイロ大学日本文学科の学位審査に2年続けて招かれたことも思い出の一つです。論文審査の委員会に出席し、3人の教授たちとともに合格判定を出しました。その発表の式には論文執筆者の両親をはじめ、祖父母、それに子供たちまで参加し、一斉に拍手して喜び合うのが印象的でした。

In April 2008, I was appointed director. I had just retired from a private university in Chiba prefecture at age 70. My term at the center was two years in the initial agreement, but it was extended another year during my tenure, making it three years in total.

In early 2011, as I was busy preparing to return to Japan, the Arab Spring arrived in Egypt with the 25th January Revolution. Crowds of mostly young people opposed to the Mubarak regime and its absolute power occupied Tahrir Square. The protesters demanded that Mubarak resign. They repeated these massive demonstrations every Friday, the weekly Islamic holy day. The police could not control them, and eventually the Egyptian army was deployed. When the foreigners living in Egypt returned to



*カイロ大学での論文審査会。右端がご大石所長
Thesis defense committee at Cairo University, Director Oishi is on the right

their home countries or escaped to other countries, I decided to make personal peace with the ongoing revolution, and my wife and I remained in Cairo.

The JSPS center is located in the Zamalek district of western Cairo, just a few kilometers from Tahrir Square. The Libyan embassy is just across the street from the center. The revolutionary wave across the Arab world that began in Tunisia in late 2010 affected Egypt by way of Libya. So, a large number of Libyan students and others gathered at the Embassy. I wondered how things would end up. Because our office is on the ground floor, I was stressed and concerned that the crowds in the streets would rush into our building. I was careful to keep the doors locked. Then I heard that dictator Qaddafi had died violently at the hands of antigovernment forces. I filled with deep emotion. I had met him before, and I had published a book on Libya.

In addition to day-to-day work, I had to attend international conferences, organize the *konwakai* open lectures and *gendai chuto kenkyukai* modern Middle East seminars held at the JSPS center. So, I was quite busy. One of my fondest memories was being invited to serve for two years on a thesis review committee for the Japanese Language department at Cairo University. I joined the thesis committee and passed judgments along with three other professors. I was quite impressed that not only authors themselves, but also their parents, grandparents, and children attended the reviews. The applause was thunderous.

جئت إلى مكتب القاهرة في إبريل 2008 وكنت قد أتممت للتو عامي السبعين، وتقاعدت من عملي في جامعة خاصة بمحافظة تشيبيبا، ورغم أن المدة التي يقضيها مدير المكتب هي سنتان إلا أن مدتي زادت لتصل إلى ثلاث سنوات. في بدايات عام 2011 كنت منشغلا بإتمام استعداداتي للعودة إلى اليابان حتى اندلعت ثورة 25 يناير؛ إذ تجمع حشود ضخمة أغلبها من الشباب في قلب العاصمة ميدان التحرير مطالبين بتنحي نظام مبارك الذي كان مسيطرا على كافة مقاليد الحكم بمصر. وتكررت هذه المظاهرات الكبرى يوم الجمعة يوم عطلة المسلمين ولم تستطع الشرطة السيطرة عليها فتدخلت أخيرا القوات المسلحة. وفي ظل عودة الأجانب إلى بلادهم تباعا قررت أن أتابع الثورة حتى نهايتها؛ فبقيت مع زوجتي رغم استمرار موجة مغادرة مصر.

يقع المركز في منطقة الزمالك التي تفصلها عدة كيلومترات عن ميدان التحرير، ويفصلها شارع واحد عن سفارة ليبيا. وبما أن ثورات الربيع العربي بدأت في تونس، ووصلت إلى مصر كانت تتجمع أعداد كبيرة من الطلبة الليبيين، وكان يورقني دوماً أن تلك الجموع ستقتحم المبنى الذي يقع المكتب في الطابق الأول منه؛ لذلك كنت دائم الحرص على إغلاق البوابة. فيما بعد لقي العقيد القذافي الحاكم الديكتاتوري حتفه على يد قوى المعارضة، وقد تأثرت لذلك إذ سبق لي أن قابلته كما قمت بنشر كتاب عن ليبيا.

كنت منشغلا دائما؛ إذ إنه إلى جانب الأعمال اليومية للمركز كنت ملزما بحضور الندوات الدولية، وعقد المحاضرات الدورية، وحلقات بحث الوضع الحالي للشرق الأوسط. كما أتذكر دعوتي للمشاركة في تقييم الدرجات العلمية في قسم اللغة اليابانية وآدابها في جامعة القاهرة، باعتبارها فرصة للتبادل العلمي فكانت عضواً لمدة عامين في لجان لتقييم الأبحاث مكونة من 3 أشخاص يقررون نجاح العمل من عدمه. أبهرني أن الجلسات النقاشية تلك يحضرها والدا كاتب البحث وأجداده وأولاده ويصفقون مهللين عفوياً.

長谷川 奏 So Hasegawa

2011年4月～2015年3月

坂東和美(助手)、サブリー(秘書)

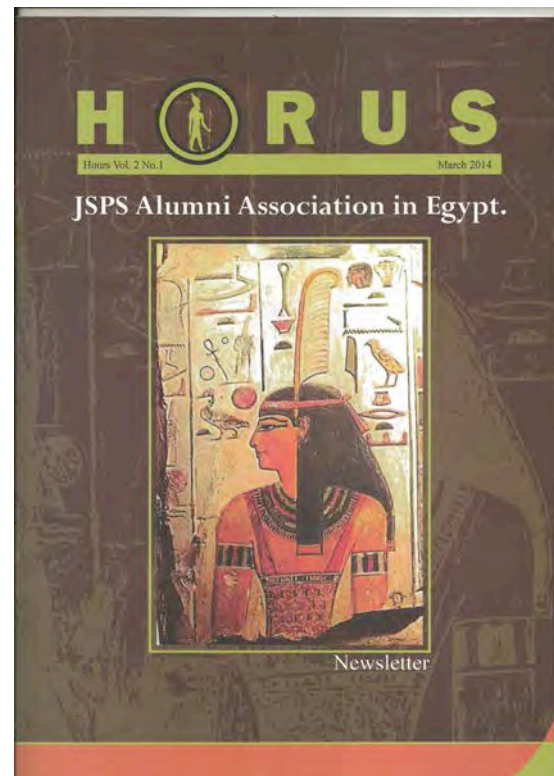
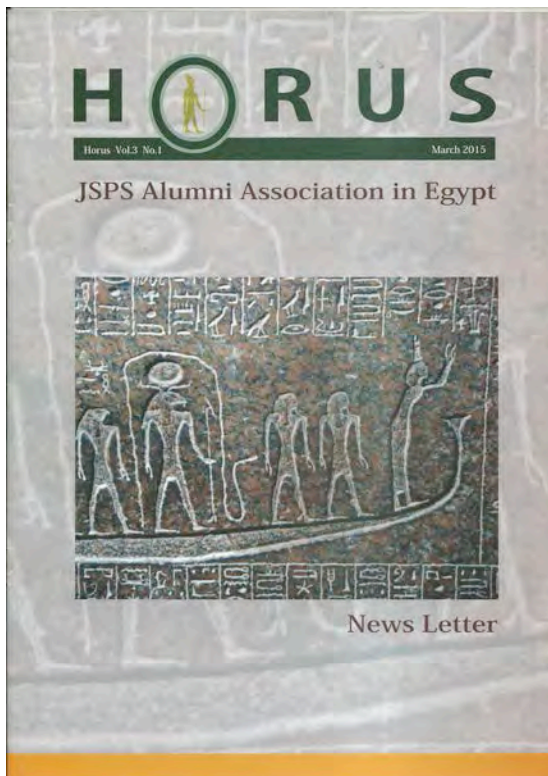
当時のニュース

2011年1～2月の政治改革運動の直後の混乱、イスラーム政権の樹立と崩壊（現在の政権への移行）を間近に見ることになりました。

センターの様子や職務内容

私の赴任期間は、政治的に不安定な時期であったので、留学生をもつ親はたいへん心配な時期であったと思います。国際交流事業に関して言えば、学振事業は高等教育部門に特化しているので、各大学で説明会を行う際には、学部生の交流事業を行う日本国大使館や九州大学との連携は大いに有難いものでした。

同窓会事業は、会員のエジプト研究者の方々の熱意こそが支えであり、アフリカやヨーロッパの支局とも親交を深めたいなどと希望するまでに来たことは、嬉しい限りです。学振セミナーの講座は、扱うトピックが歴史・文化から経済・教育までに及び、カイロ在住の方々の広い交流の場となったようです。



*センター長時代に刊行した同窓会誌、左から 2015 年度版、2014 年度版

From left, the 2015 and 2014 alumni newsletters published under Director Hasegawa

I was appointed for a 4-year period, from April 2011 to March 2015. Immediately after the Arab Spring events, we witnessed first-hand the establishment and collapse of an Islamic regime in Egypt.

During my tenure as director, Egypt was politically unstable. This must have been a very difficult time for the parents of young adults studying abroad.

The JSPS specializes in international collaborations in higher education. Its exchange program for undergraduate students was greatly appreciated in briefings held by the Embassy of Japan and Kyushu University.

I am delighted by the enthusiasm and great support of our Egyptian researcher alumni. The JSPS also strengthens the relationship between these alumni and both the Africa and Europe bureaus. The study groups offered at the JSPS Cairo center cover many subjects, from history and culture to economics and education. The center has become a place of vibrant interactions for everyone living in Cairo.

عملت في المركز منذ أبريل 2011 حتى مارس 2015. بدأت عملي في أعقاب حركة إصلاح النظام التي جرت في يناير وفبراير من عام 2011 فشاهدت عن كثب التخبط الذي تلاها وتولية نظام الحكم الإسلامي الذي تمت إزالته الآن.

كانت الفترة التي توليت فيها منصبى فترة اضطراب سياسي، وكان آباء الطلبة المغتربين قلقين للغاية. أما عن التبادل الدولي فكان التركيز على قسم التعليم العالى؛ لذلك كنت ممتنا جداً لتعاون سفارة اليابان وجامعة كيوشو في أنشطة التبادل مع الطلاب في كل جامعة عقدنا فيها محاضرات تعريفية. وفيما يخص جمعية الخريجين فإن حماسة أعضائها من الباحثين المصريين كانت عوناً كبيراً، وسعدت بأملهم في تعميق العلاقات مع فروع أوروبا وأفريقيا. تنوعت موضوعات المحاضرات التي عقدها المركز من التاريخ والثقافة إلى الاقتصاد والتعليم وغيرها، وأصبحت ملتقى كبيراً للمقيمين بالقاهرة.

深見 奈緒子 Naoko Fukami

2015年4月～現在

坂東和美(助手)、サブリー(秘書)

当時のニュース

シシ政権のもと、シナイ半島での戦闘、カイロ近郊の爆発事件、クロアチア人の誘拐殺害、ロシアチャーター機の墜落など、心を痛めるニュースも多いなか、ザマレクでは安定した日常生活を送っております。ただ、日本からの観光客は激減し、日本からの大学院留学生は稀となり、アラビア語学習のための学部生が数名カイロに滞在している状況です。いくつかの日本考古発掘隊は活動を続けています。

センターの様子や職務内容

助手の坂東さん、秘書のサブリーさんとともに活動を続けています。

センター運営費削減のため、本年度は書籍費がありません。センターのひとつの役割として、書籍費の増加を来年度の予算案に盛り込みました。一方図書の保管場所も問題で、中東関連以外の図書は、4階第2事務所に移動いたしました。書籍の登録を更新しております。現在までに入力した書籍は日本語1900冊、欧文1200冊、アラビア語300冊あまりです。中には、気象大学を退官後、カイロ大学日本語学科で講師をお勤めになった吉岡俊輔先生(1939～2004年)の蔵書を集めた書籍も含まれています。書籍を借り出される方も多く、今後とも整理作業を続けて参ります。

センターでは定例懇話会(年に5回程度)、現代中東研究会(年に5回程度)、書道教室(毎週月曜夕方)を開催しています。毎回、多くの方にお集まりいただき、講演につづいて懇親会でも質疑を交え、楽しんでいただいております。

同窓会長はイブラヒム・タンタウィさんで、ガドさんとともに2ヶ月に一度程度面談し、円滑な同窓会の運営を目指しています。11月中旬にはカイロ大学でデザート・テクノロジーの国際会議にアルムナイのセッションを設けました。2月には総会を開催します。

大使館にもお世話になり、香川大使を始め広報文化センターの山本さん、もと学振におられた星野さんに、色々助けていただきながら活動しております。7月にはNational Research Centerで文科省事業と学振事業の合同説明会を開催いたしました。3月にはBritish University in Egyptでジャパン・デイに参加する予定です。

長谷川前センター長からの引き継ぎ課題でありました、30周年記念を無事開くことができそうです。本事業は本来2015年の2月に予定されていたものですが、相次ぐ中東混乱の中で延期になりました。このたび、JSPS同窓会のみなさまのお力添えで、カイロ大学において開催できることになりました。

Despite stressful news like the fighting in the Sinai under the Sisi regime, explosions in the outskirts of Cairo, the abduction and killing of Croatian citizen, and the downing of a Russian plane, day to day life

in the Zamalek area remains calm. But post-graduate students rarely come to Egypt. There are only a few under-graduate students studying Arabic in Egypt, as well as a number of Japanese excavation teams carrying on with their work.

We continue our activities with the help of our administrative assistant Ms. Bando, and our secretary Ms. Sabrina. Due to budget cuts, the center will not issue publications this year. We are working on a draft budget that will to increase our publications allowance for the next academic year. At the same time, there's also the issue of storage. We're moving any publications not related to the Middle East to our back office on the fourth floor. We are also updating our catalog. We are still holding regular open lectures (five times a year), special open lectures on the contemporary Middle East (five times a year), and *shodo* (Japanese calligraphy) classes every Monday evening. Mr. Ibrahim Tantawy, the director of our JSPS Alumni Association, holds regular meetings with the alumni twice a month to keep members in contact with one another. In mid-November, an alumni meeting will be held on occasion of the International Desert Technology conference at Cairo University. At the end of November, a workshop will be held at Suez University.

في ظل سياسة السيسي وقعت الكثير من الأحداث التي تدمى القلب، ومنها القتال القائم في شبه جزيرة سيناء والتفجيرات التي وقعت في ضواحي القاهرة، وحادث اختطاف الكرواتي، وحادث سقوط الطائرة الروسية. إلا أن الحياة اليومية في منطقة الزمالك كانت تمضي في اعتياد، الذي كان نادرًا فقط هو قدوم أحد الطلاب من مرحلة الدراسات العليا في اليابان ليلتحق هنا بالجامعة من أجل دراسة اللغة العربية. وكانت بعثات التنقيب اليابانية مستمرة في أداء عملها.

منسقة أعمال المكتب الاستاذة "باندو" وسكرتيرة المكتب الأستاذة صابرين مستمرتان في القيام بأعمال المكتب. لم يتوفر في ميزانية هذا العام ما يكفي لإضافة كتب جديدة، فمن أدوار المركز إضافة كتب جديدة أيضا، ولكن المركز لديه مشكلة في أماكن الكتب ما جعلنا نقوم بنقل الكتب بعيدة الصلة عن الشرق الأوسط إلى المكتب الثاني في الدور الرابع. يوجد حتى الآن من الكتب المكتوبة باللغة اليابانية 1900 كتاب، وباللغة الإنجليزية 1200 كتاب، وباللغة العربية 300 كتاب من بينها مقتنيات الأستاذ "يوشي وكا" (1939 2004) الذي كان محاضرا بكلية الآداب جامعة القاهرة. يأتي الكثيرون للاستعارة من مكتبة المركز وسأستمر في الفترة المقبلة في القيام بأعمال فرز الكتب.

المركز يعقد في العام خمسة لقاءات (ندوات) وخمس حلقات بحثية عن الشرق الأوسط، يلي كليهما حفلة صغيرة يجتمع فيها عدد كبير كل مرة نستمتع فيها بالتحدث وتبادل وجهات النظر.

رئيس رابطة خريجي منحة الهيئة اليابانية الدكتور إبراهيم طنطاوي والدكتور جاد نلتقي مرة كل شهرين ناقش فيها أمور الرابطة، ونمضي نحو تحقيق أهداف الرابطة. وفي شهر نوفمبر عقد بجامعة القاهرة مؤتمر دولي بعنوان: "تكنولوجيا الصحراء" وشارك فيه أعضاء الرابطة بجلسة كاملة. وسوف يكون في فبراير المقبل اجتماع الجمعية العمومية لأعضاء خريجي رابطة الجمعية اليابانية.

أقدم خالص شكري لسعادة السفير كاجاوا ورئيس مركز الإعلام والثقافة الأستاذ ياماموتو وأيضا الأستاذة هوشينو التي من مكتب الجمعية اليابانية الرئيس الذين بفضلهم أقدم في تحقيق أنشطة الجمعية، فقد قدمنا جلسة توضيحية في المركز القومي للبحوث لدور مكتب الجمعية اليابانية وأنشطته، ووزارة التعليم والثقافة. وهناك خطة لتنظيم يوم ياباني في الجامعة البريطانية بالقاهرة.

وقد سلمني زميلي الذي سبقني الأستاذ "هاسيجوا" مهمة ألا وهي تنظيم احتفالية مرور ثلاثين عامًا على إنشاء مكتب القاهرة، تلك المهمة التي كان مخططًا لها أن تقوم في فبراير 2015 إلا أن بعض اضطرابات الشرق الأوسط قد أجلتها. وبفضل معاونة أعضاء خريجي الجمعية اليابانية استطعنا أن نرتب لمراسم هذا الاحتفال الذي سيكون في جامعة القاهرة.